

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 31 (1963)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Cher Monsieur et très cher Ami  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-567615>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A titre d'introduction pour la nouvelle année, nous donnons la parole à l'un de fidèles abonnés, en reproduisant ci-après la lettre qu'il a eu la gentillesse de nous adresser le Jour de l'An.

C.W.

Mardi, le 1er Janvier 1963.

**Cher Monsieur  
et très cher Ami,**

Il est grand temps d'entreprendre l'aimable pélerinage de Zurich... J'aurais eu tant de plaisir à le faire en chair et en os au lieu de me contenter d'une banale et froide correspondance. Hélas, je n'ai pu réaliser mon grand désir de vous saluer sur les rives si séduisantes de la Limmat mais toutes sortes de circonstances contraires m'en ont empêché. Et faute de mieux je prends aujourd'hui mon papier à lettres pour vous présenter encore à temps tous les excellents souhaits que je forme à votre intention comme à celle de notre cher «Kreis» au seuil d'une année nouvelle.

Mes pensées vont souvent à vous et chaque mois l'arrivée de notre revue m'apporte le vent frais du large et le souffle vivifiant de l'amitié. C'est pour moi le lien sans prix qui m'unit à ma famille spirituelle et me préserve du sentiment mortel de l'isolement. Je vous admire profondément de consacrer tant de temps — et de talent — à la défense d'une cause parfois bien ingrate, qui se heurte à la haine ou au mépris de ceux qui ne sentent pas comme nous et, hélas! souvent à la coupable indifférence des véritables intéressés.

De toute façon, soyez assuré de ma profonde gratitude qui s'unit, j'en suis convaincu, à celle de beaucoup d'autres. Texte et photos sont toujours du meilleur goût et donnent à la revue une tenue qui vaut bien le sacrifice de quelques abonnés peu intéressants. Notre cause y gagne cent fois!

.....